

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 87 (1961)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Um Hitsch  
si Mainig**

Wenn aina im Taag zähha Wißggi trinkht, denn isch är a Tschentlmenn. Wenn abar aina in dar gliihha Zitt zähha Jooli schwähha tuat, also zähha Schnaps suuft, denn isch är a Süffal. Wißggi schtammt halt usam Ußland häära und isch eersch no viil türar und as macht si ebba viil bessar, wemma in dar Baardinna said: Fröllain, nohamool a Siggsti nain – anschtatt: Deeti, gimmar no a Khaffi Schnaps, abar ooni Khaffi.

Wär abar alli viar Schtund an Unza, also öppa nullkhommadrej Dezi Wißggiaabaggüttarlat, isch khai Tschentlmenn und khai Süffal. Das isch a Maa – odar a Frau – wo dar Aarm, zBai odar susch a Knohha prohha hätt. An amerikhaanische Arzt, dar Härr Tokhtar Peltier, hätt nemmli ussagfunda, daß dar Wißggi guat isch gäaga dia gföörliglihi Bildig vu Fettklümpli im Bluat dinna, was ebba gäara nohama Khnophhabruch passiara khann. Darzue hälfli dar Wißggi eersch no, daß dar Pazient ruahig ligga bliibi. Said dar Tokhtar Peltier. Und vargißt nitt zsääga, är hej denn öppa khai Akhzia vunara schottischa Wißggbrennarej!

Wenn ii sötti a Khnophha brähha, so wärdi sihhā khai Wißggi trinkha. Teitis miar dar Tokhtar varschriiba, so khemmti höechschtans varruckt und mitam ruahig ligga bliiba wääris varbej. Was i abar ganz gäara nemmti, wääri so alli viar Schtunda a Zweiarli Schtäägafälli. Dää hilft nemmli ussgezaichnat, zum zFett vunara Baiwurscht abitz zvartaila. Im Nootfall khönnti immar no a Puudali Grappa hinnadri läära. I fürchta nu, miini mediziinische Rootschläg wärdand khai Aakhlang finda. Schtäägafälli und Grappa khömmend nitt uß Amerikhaa häära und ma khann si nitt uff englisch pschtellia.



Denken Sie auch bei der Getränkewahl an Ihr Wohlbefinden – Resano spendet Lebensfreude und Lebenskraft

Hersteller: Brauerei Uster, Uster

### Im Lande Pestalozzis

Lieber Nebi!

Vor einiger Zeit kauften wir einen Fernsehapparat und erhielten kurz darauf den untenstehenden Brief eines tüchtigen Versicherungsagenten.

Werther Herrn ...

Bertref Fersehanlage

Ich sende Ihnen nun die Bedingungen der Fersehanlage, die wir am Telefon besprochen haben, u. hoffe Sie werden es gut Studieren. Sie Werden sehen das Alles Dekt an Schäden die Unforhergesene, u. Matriellen Schäden, es lohnt sich da in dieser Hinsicht etwas zu machen, da die Prämien so bescheiden sind, gegenüber was wir Deken an Schäden,

In der Hoffnung, Sie können sich entschlossen fü eine solche Versicherung. Zum Voraus besten Dank  
Grüßt Sie Achtungsvoll

J. R. in Winterthur

Sind das Früchte des Personalman- gels oder leben in der Schweiz tat- sächlich noch Analphabeten? Findest Du nicht auch, daß es sich lohnt, dieses Schreiben zu veröffentlichen, oder ist das gschämig?

### Aether-Blüten

Aus Radiostudio Zürichs unzeit- gemäßer Betrachtung über ein zeitloses Thema Zeit müßte man haben ... gepickt: «Wo die Konjunktur blüht, darf es we- der Fußgänger noch die wesent- lich gefährlicheren Müßiggänger geben ...» Ohohr

### Hofnachrichten

Die Uebersetzungskünste der Italiener haben die Monegassen nicht schlafen lassen. Der Pressedienst von der Haute-Couture-Vorführung am dritten Januar 1961 in Monte Carlo versendet ein Zirkular und erlaubt «Freie Reproduktion». Dem Pressedienst kann wenigstens auszugsweise geholfen werden:

Die blendende, unter Zeichen der Wohltätigkeit gestellte Manifestation, wurde zu Gunsten des Roten Kreuzes von Monaco organisiert. Bekanntlich wird die, unter der hohen Gönnerschaft des regierenden Prinzen Rainier III. gestellte Organisation von der allernäidigsten Prinzessin Grace von Monaco präsidiert. Die hochansehnliche Persönlichkeit war dabei und ihre Erscheinung machte den gewöhnlichen Eindruck.

n. o. s.

# IHR BAD

wird genussreicher mit der herrlich parfümierten METTLER-GLYCERIN-SEIFE. Diese kristallklare Seife spendet Ihnen üppigen glycerinhaltigen Schaum von besonderer Feinheit. Die METTLER-GLYCERIN-SEIFE ist ein erstklassiges hautpflegendes Kosmetikum.

Hersteller: G. Mettler, Fabrik feiner Seifen, Horussen AG

Grösse I	145 gr Frischgewicht
	Fr. 1.45
Grösse II	240 gr Frischgewicht
	Fr. 2.30

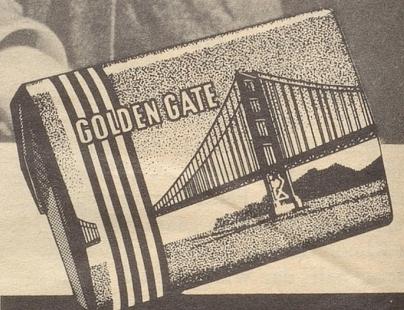
**METTLER**  
*Glyzerinseife*



Noch größerer Genuss beim Pfeifenrauchen

### Golden Gate Tabak im Cavendish-Schnitt

Die neue Schnittbreite von 1,0 mm erhöht die Bekömmlichkeit der Mischung. Dieser Schnitt glimmt gerade richtig - nicht zu schnell und nicht zu langsam. Deshalb sind Aroma und Geschmack so hervorragend. Im praktischen Frischhalte-Beutel 45g Fr. 1.70, Dose 300g Fr. 10.50.



## GOLDEN GATE

Mit Kobler täglich eine  
 SONNTAGS-RASUR!

# Geld

Wer Geld braucht

geht zur Zentrum Bank!

Wir gewähren gerne Kredite an Private und Geschäftsleute

Schreiben oder telephonieren Sie

ZENTRUM BANK ZÜRICH   
Talstrasse 82 Tel 051/27 43 36



Komfortables Wohnen, gediegene Atmosphäre, ruhige Lage, gepflegtes Essen. 50 Zimmer, davon 44 mit Privat-WC oder WC und Bad. Pensionspreis ab Fr. 17.—.  
Prospekte: Direktor K. III., Telefon (056) 2 60 64

*St. Moritz*

### Hotel Bernina

gutes Kleinhotel  
das ganze Jahr offen

Telefon 082 3 40 22

Christian Schmid, Bes.

Schlank und gesund  
durch eine Heilkur  
im Kurhaus  
Tel. (033) 2 54 14



## Zähne wie ein Filmstar

Wie oft bewunderten Sie schon den schimmernden Perlenglanz der Zähne Ihrer Filmstar-Lieblinge! Auch Sie können gleich gewinnend lächeln... wenn Sie 1x pro Woche «settima» verwenden. Diese Spezialreinigungspaste entfernt hartnäckige Beläge, Flecken, Verfärbungen und verhindert die Zahsteinbildung. «settima»-gepflegte Zähne: strahlend weiss, herrlich rein und naturschön. Tube Fr. 2.50 — reicht für lange Zeit.

## settima settima

**Rössli 20**  
die geehrte Qualität

